Tổng thống Trump, Hãy Quên Cuộc Bầu Cử Giữa Nhiệm Kỳ Đi Để Hoàn Thành Công Tác ở Iran

Michael Makovsky và Blaise Misztal / bản dịch của Hướng Dương

[President Trump: Forget the midterms and finish the job in Iran]



Phó Tổng thống JD Vance và Iran muốn dân Mỹ đổ lỗi cho cuộc chiến và Israel đã làm cho đảng Cộng hòa thảm bại trong cuộc bầu cử giữa nhiệm kỳ. Tuy nhiên Tổng thống Trump không nghĩ vậy. Ông nên gạt bỏ những ồn ào này và tập trung lại vào lợi ích quốc gia của Mỹ bằng cách thực hiện lời hứa nhiều lần của mình là "hoàn thành nốt công việc" với Iran.

Khi thông báo Chiến dịch Epic Fury vào ngày 28 tháng 2, Trump đã nêu rõ năm mục tiêu chính của Mỹ: "phá hủy hỏa tiễn của họ", "tiêu diệt hải quân của họ", " bảo đảm rằng các lực lượng khủng bố ủy nhiệm của chế độ không còn có thể gây bất ổn khu vực hoặc thế giới", " bảo đảm rằng Iran không có vũ khí hạt nhân" và "tạo điều kiện cho Iran có được một tương lai thịnh vượng và huy hoàng". Những mục tiêu ban đầu này đã bị rút bớt lại theo thời gian. Mục tiêu đầu tiên bị loại bỏ gần như ngay lập tức với chỉ thị của Trump khuyên nhủ người dân Iran hãy "tiếp quản chính phủ của các bạn". Đến tháng Tư, Ngoại trưởng Marco Rubio và Tham mưu trưởng Liên quân Tướng Dan Caine không còn đề cập đến việc Iran phải chấm dứt hỗ trợ khủng bố nữa. Vào tháng Sáu khi nói rằng "hỏa tiễn không còn đáng ngại" Trump đã bỏ mục tiêu tiêu diệt hỏa tiễn của Iran. Và gần đây nhất, Vance đã thôi không yêu cầu Iran chấm dứt chương trình hạt nhân nữa mà chỉ yêu cầu giảm "đáng kể" việc thanh lọc uranium.

Phần còn lại của mục tiêu chiến tranh ban đầu của Mỹ là hủy diệt hải quân của Iran, điều này mới được thực hiện xong vì phần lớn hải quân của Iran không còn là mối đe dọa nữa. Chiến dịch Epic Fury đã đạt được những thành quả đáng kể. Trump đã nói quá khi tuyên bố rằng Iran "đã hầu như bị hoàn toàn phá hủy cả về quân sự lẫn tài chính", đúng ra phải nói rằng Iran bị hủy hoại nghiêm trọng. Chương trình hạt nhân và cơ sở công nghiệp quốc phòng của Iran vẫn còn nằm dưới đống gạch vụn. Xuất cảng xăng dầu, mạch sống kinh tế của nước này, đã hầu như bị bóp nghẹt. Toàn bộ tầng lớp lãnh đạo quân sự và dân sự đã bị tiêu diệt. Nhưng như vậy vẫn chưa đủ.

Iran đã xây dựng lại khả năng quân sự qui ước của mình nhanh hơn dự kiến sau Chiến tranh 12 ngày năm ngoái và có thể cũng sẽ xây dựng nhanh như thế lần này. Mặc dù phần lớn uranium tinh luyện mức 60% của Iran đã bị máy bay ném bom B-2 của Mỹ chôn vùi, Iran vẫn có thể đào được nó lên. Mỹ và Israel được cho là đã tính đưa quân đội đem nó ra khỏi Iran, nhưng ông Trump đã không chịu. Uranium ở Núi Pickaxe rất khó phá hủy vì nằm sâu dưới lòng đất nên không là mục tiêu của cả cuộc chiến năm ngoái lẫn năm nay.

Thay vì bị đẩy vào xung đột một lần nữa với một Iran được tái vũ trang, Mỹ và Israel có thể và nên, như Trump đã nói, hoàn thành công việc bằng cách quay trở lại và thực hiện năm mục tiêu ban đầu của ông. Điều đó có nghĩa là Mỹ và Israel cần sớm mở một chiến dịch tấn công mới, ngắn nhưng dữ dội nhằm vào các cơ sở hỏa tiễn và máy bay không người lái còn lại của Iran, các radar ven biển, các trận địa hỏa tiễn, các bệ phóng tàu nhỏ và hệ thống phòng không

Một chiến dịch như vậy sẽ mang nhiều rủi ro. Quân lực Mỹ cũng như lãnh thổ Israel và các đồng minh Ả Rập sẽ bị Iran tấn công. Giá nhiên liệu có thể sẽ tăng, ít ra là trong một thời gian. Nhưng nếu cứ để yên cho Iran đe dọa thì còn nguy hiểm và gây tốn kém hơn. Nhưng hỏa tiễn, máy bay không người lái, các lực lượng ủy nhiệm, hải quân và vũ khí hạt nhân của Iran không phải là mối đe dọa chính. Ngay cả khi chúng bị phá hủy hoàn toàn, Iran vẫn sẽ cố gắng xây lại hoặc tìm ra những cách gây hấn khác. Mối đe dọa là sự quyết tâm tiêu diệt Mỹ, Israel và phương Tây bằng mọi giá của chế độ Iran. Do đó, ngay cả một đợt tấn công mới cũng sẽ không thể làm xong nhiệm vụ. Mỹ sẽ phải luôn luôn cảnh giác, canh trừng Iran và có thể sẽ phải tiến hành thêm các cuộc tấn công để ngăn chặn nước này tổ chức lại.

Chiến dịch này cũng nên tạo điều kiện để vô hiệu hóa các cơ sở hạt nhân của Iran, bao gồm cả Pickaxe Mountain, và loại bỏ uranium được làm giàu 60% của nước này, với một chiến dịch trên đất liền nếu cần thiết. Các cuộc tấn công của Mỹ cũng nên nhắm vào một phần cơ sở hạ tầng năng lượng trong nước của Iran, làm suy yếu hơn nữa quyền lực của chế độ, và tung tín hiệu rằng mọi sự trả đũa của Iran sẽ gây ra các cuộc tấn công trở lại.

Cuộc chiến sẽ chỉ kết thúc khi Mỹ trở lại với mục tiêu đầu tiên mà Trump đã loại bỏ: làm sụp đổ chế độ Tehran cuồng tín và tàn bạo. Không nên thỏa thuận với Iran; nó chỉ làm cho chế độ này tồn tại. Việc phong tỏa quân sự của Mỹ rất quan trọng để làm chế độ này suy yếu thêm và làm cho nó sụp đổ nhanh hơn.

Nhưng vẫn còn những chuyện khác phải làm: thúc đẩy quân lính Iran đào ngũ, kích động hiềm khích và ngờ vực giữa các phe nhóm và tăng cường thể lực phe đối lập trong nội bộ Iran, cung cấp các tuyên cáo ủng hộ, bí mật đưa vũ khí cho người dân Iran để chống lại bạo lực của chế độ và vứt Cộng hòa Hồi giáo vào thùng rác lịch sử

Cuộc bầu cử giữa nhiệm kỳ đã thay đổi cục diện chính trị của Washington nhưng nó không làm thay đổi bàn cờ địa chính trị ở Trung Đông. Mối đe dọa từ Iran vẫn còn đó; loại bỏ nó vẫn là cách duy nhất để chấm dứt chiến tranh.

Tiến sĩ Michael Makovsky là cựu viên chức Bộ Quốc phòng, chủ tịch kiêm giám đốc điều hành Viện An ninh Quốc gia Do Thái ở Mỹ (JINSA). Blaise Misztalis là phó chủ tịch về chính sách tại JINSA.